

Возможность превращения цветочницы в леди.

По пьесе Бернарда Шоу «Пигмалион».

Квантованный текст и задания в тестовой форме

Надежда Бачурина,
Республика Казахстан
nadezhda_bachurina@mail.ru

«Пигмалион» — пьеса нового типа

«Пигмалион» (1912) — поучительная пьеса, драма нового типа. На поверхности — фактически любовная история, перевоплощение, розыгрыш, а внутренний аспект — социально-экономическое отношение между людьми, роль науки в жизни общества. Шоу ратовал за проблемную драматургию, ставящую злободневные проблемы, серьёзность, глубинность содержания.

Важнейшее требование Брехта

Все пьесы Шоу отвечают важнейшему требованию, предъявленному Брехтом современному театру, а именно: театр должен стремиться «изображать природу человека как поддающуюся изменению и зависящую от классовой принадлежности».

Главная тема пьесы — радикальная перестройка характера

Насколько Шоу интересовала связь характера и общественного положения, особенно доказывает тот факт, что радикальную перестройку характера он сделал даже главной темой пьесы «Пигмалион».

Известность пьесы

После исключительного успеха пьесы и сделанного по ней мюзикла «Моя прекрасная леди» история Элизы, превратившейся благодаря профессору фонетики Хиггинсу из уличной девчонки в светскую даму, сегодня, пожалуй, известна больше, чем греческий миф.

Урок пьесы Б. Шоу

Пигмалион был сказочным царем Кипра, влюбившимся в им самим же созданную статую девушки, на которой впоследствии, после оживления её Афродитой, по его настоятельной просьбе, женился.

Совершенно очевидно намерение, которое преследовал Шоу, назвав пьесу именем мифического царя. Имя Пигмалион должно напоминать о том, что Элиза Дулиттл была создана Альфредом Хиггинсом таким же образом,

как Галатея — Пигмалионом. Человек создаётся человеком — таков урок этой пьесы.

«Выдающаяся дидактическая пьеса»

Среди литературных критиков бытует мнение, что пьесы Шоу, больше, чем пьесы других драматургов, пропагандируют определённые политические идеи. Учение об изменчивости человеческой природы и зависимости от классовой принадлежности есть не что иное, как учение о социальной детерминированности индивидуума. Пьеса «Пигмалион» является хорошим пособием, в котором рассматривается проблема детерминизма. Даже сам автор считал её «выдающейся дидактической пьесой».

Переход из одной крайности в другую

Главный вопрос, который Шоу искусно решает в «Пигмалионе»: «является ли человек изменяемым существом?». Чтобы показать, как радикально можно изменить человека, Шоу выбрал переход из одной крайности в другую (девушка из Ист-Энда Лондона со всеми чертами характера уличного ребёнка превращается в женщину с чертами характера дамы высшего общества). Если такое радикальное изменение человека возможно в относительно короткое время, то зритель должен убедить себя, что тогда возможно и любое другое изменение человеческого существа.

Что даёт человеку правильное произношение?

Второй важный вопрос пьесы — насколько речь влияет на человеческую жизнь. Что даёт человеку правильное произношение? Достаточно ли научиться правильно говорить, чтобы изменить социальное положение?

Хиггинс: «Но если бы вы знали, как это интересно — взять человека и, научив его говорить иначе, чем он говорил до сих пор, сделать из него совершенно другое, новое существо. Ведь это значит уничтожить пропасть, которая отделяет класс от класса и душу от души».

Как показывается и постоянно подчеркивается в пьесе, диалект лондонского востока несовместим с существом леди, так же как и язык леди не может вязаться с существом простой девушки-цветочницы из восточного района Лондона.

К старому возврата нет

Когда Элиза забыла язык своего старого мира, для неё закрылся туда обратный путь. Тем самым разрыв с прошлым был окончательным. Сама Элиза в ходе пьесы ясно отдаёт себе отчёт в этом. Вот что она рассказывает Пикерингу: «Вчера ночью, когда я бродила по улицам, какая-то девушка заговорила со мной; я хотела ей ответить по-старому, но у меня ничего не вышло».

Определение характера совокупностью отношений личности

В «Пигмалионе» Шоу соединил две одинаково волнующие его темы: проблему социального неравенства и проблему классического английского языка. Но язык не является единственным выражением человеческого существа. Выход в свет на приём к миссис Хиггинс имеет единственный промах: Элиза не знает, о чем говорят в обществе на этом языке. Один из тезисов пьесы гласит, что человеческий характер определяется совокупностью отношений личности, языковые отношения являются лишь её частью. В пьесе этот тезис конкретизируется тем, что Элиза наряду с занятиями языком учится ещё и правилам поведения.

Необходимо изменение поведения

Хиггинс объясняет ей не только то, как надо говорить на языке леди, но и, например, как пользоваться носовым платком. Если Элиза не знает, как пользоваться носовым платком, и если она противится принять ванну, то любому зрителю должно быть ясно, что изменение её существа требует также изменения её повседневного поведения. Внеязыковые отношения людей различных классов не менее различны, чем их речь по форме и содержанию.

Первая мера перевоспитания — освобождение от наследия старого мира

В качестве первой меры своего плана перевоспитания Хиггинс распоряжается насчёт ванны, в которой Элиза освобождается от наследия Ист-Энда. Старое платье, самая близкая к телу часть старой среды, даже не откладывается в сторону, а сжигается. Ни малейшей частицы старого мира не должно связывать Элизу с ним, если серьёзно думать о её превращении.

Возможность возврата к прежней жизни

Чтобы показать это, Шоу ввел в действие ещё один особенно поучительный инцидент. В конце пьесы, когда Элиза, по всей вероятности, уже окончательно превратилась в леди, вдруг появляется её отец. Непредвиденно происходит проверка, дающая ответ на вопрос о том, прав ли Хиггинс, считая возможным возвращение Элизы к прежней жизни. Самое незначительное соприкосновение лишь с частью своего старого мира превращает сдержанную и, казалось бы, готовую к изысканному поведению леди на какой-то момент снова в уличного ребёнка, который

не только реагирует, как и прежде, но, к собственному удивлению, снова может произносить, казалось, уже забытые звуки улицы.

Человек — не кусок воска

Характер человека определяется не непосредственно средой, а через межчеловеческие, эмоционально окрашенные отношения и связи, через которые он проходит в условиях своей среды. Человек — чувствительное, восприимчивое существо, а не пассивный предмет, которому можно придать любую форму, подобно куску воска.

Отношение других к превращению в леди

Зритель понимает, что Элиза сделала леди не благодаря тому, что её научили одеваться и говорить как леди, а благодаря тому, что она вступила в человеческие отношения с леди и джентльменами, в их среде.

В то время, как вся пьеса бесчисленными деталями внушает, что различие между леди и цветочницей заключается в их поведении, в тексте утверждается нечто прямо противоположное: «Леди отличается от цветочницы не тем, как она себя держит, а тем, как с ней себя держат».

Эти слова принадлежат Элизе. По её мнению, заслуга в превращении её в леди принадлежит Пикерингу, а не Хиггинсу. Хиггинс её лишь дрессировал, учил правильной речи и т. д. Это способности, которые можно легко приобрести и без посторонней помощи.

Причина внутренних перемен Элизы

Вежливое обращение Пикеринга произвело те внутренние перемены, которые отличают цветочницу от леди. Поучительность пьесы заклю-

чается в синтезе — определяющим для существа человека является его общественное отношение к другим людям.

Общественное отношение включает в себя две стороны: поведение и обращение. Элиза из цветочницы становится леди благодаря тому, что одновременно с её поведением изменилось также и обращение с ней, которое она почувствовала в окружающем её мире.

является не превращение жителей трущоб в леди и джентльменов, а превращение их в леди и джентльменов нового типа, чувство собственного достоинства которых базируется на их собственном труде.

Элиза в стремлении к труду и независимости является воплощением нового идеала леди. Она не стала графиней, как об этом неоднократно вещал Хиггинс, но стала женщиной, сила и энергия которой вызывают восхищение.

Толкование концовки «Пигмалиона»

Толкование концовки «Пигмалиона» очевидно. Оно этического и эстетического порядка: желательным

Вашему вниманию предлагаются задания, в которых могут быть один, два, три и большее число правильных ответов. Нажимайте на клавиши с номерами всех правильных ответов:

1. ГЛАВНАЯ ТЕМА ПЬЕСЫ «ПИГМАЛИОН»

- 1) розыгрыш
- 2) перевоплощение
- 3) роль науки в жизни общества
- 4) радикальная перестройка характера

2. СЕГОДНЯ БОЛЬШЕ ИЗВЕСТНА ИСТОРИЯ

- 1) Элизы («Пигмалион» Б. Шоу)
- 2) Галатеи (древнегреческий миф о Пигмалионе)

3. {Галатея, Элиза} БЫЛА СОЗДАНА

- 1) Брехтом
- 2) Пигмалионом
- 3) Альфредом Хиггинсом

4. В «ПИГМАЛИОНЕ» ШОУ СОЕДИНИЛ ВОЛНУЮЩИЕ ЕГО ПРОБЛЕМЫ

- 1) детерминизма
- 2) социального неравенства
- 3) классического английского языка

5. ПРИЧИНА ВНУТРЕННИХ ПЕРЕМЕН ЭЛИЗЫ

- 1) обучение правильной речи
- 2) изменение обращения с ней
- 3) обучение правилам поведения
- 4) освобождение от наследия старого

6. ЗАСЛУГА В ПРЕВРАЩЕНИИ ЭЛИЗЫ В ЛЕДИ ПРИНАДЛЕЖИТ

- | | |
|----------------------|--------------|
| 1) Альфреду Хиггинсу | 4) Пикерингу |
| 2) миссис Хиггинс | 5) Элизе |
| 3) Пигмалиону | |

7. ЛЕДИ ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ЦВЕТОЧНИЦЫ ТЕМ, КАК

- 1) она говорит
- 2) она одевается
- 3) она себя держит
- 4) с ней себя держат

8. МЫСЛЬ О ТОМ, ЧТО ТЕАТР ДОЛЖЕН СТРЕМИТЬСЯ «ИЗОБРАЖАТЬ ПРИРОДУ ЧЕЛОВЕКА, КАК ПОДДАЮЩУЮСЯ ИЗМЕНЕНИЮ И ЗАВИСЯЩУЮ ОТ КЛАССОВОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ», ВЫСКАЗАЛ(А)

- | | |
|----------|--------------------|
| 1) Брехт | 4) Пикеринг |
| 2) Элиза | 5) миссис Хиггинс |
| 3) Б.Шоу | 6) Альфред Хиггинс |

9. ЭЛИЗА {стала, не стала}

- 1) графиней, как об этом неоднократно вещал Хиггинс
- 2) женщиной, сила и энергия которой вызывают восхищение

10. ХАРАКТЕР ЧЕЛОВЕКА ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ

- 1) его поведением
- 2) непосредственно средой
- 3) языковыми отношениями
- 4) через межчеловеческие отношения и связи